

GENESE

Matamana negana

1 Matamana negana ai na Dirava ese guba bona tanobada e karadia. 2 Tanobada na asi oromana bona asi anina; dibura danu gadobada vada e gorua ahu. Bena Dirava laumana na gado kopina ai e loava. 3 Dirava eto, Diari aine vara. Bena diari na e vara. 4 Dirava ese diari e itaia, vada e namo; bena Dirava ese diari bona dibura e haridia. 5 Dirava ese diari ladana e hatoa Dina; dibura ladana e hatoa Boi. Ado e rahi daba e rere, dina gini-gunana.

6 Dirava ma eto, Gau ta aine vara gadobada daenai, ranu baine haridia. 7 Bena Dirava ese gau ta e karaia, henu ranudia bona atai ranudia ihididia. Bena unu e vara toma. 8 Dirava ese una gau ladana e hatoa Guba. Ado e rahi, daba e rere, dina iharuana.

9 Dirava ma eto, Guba henunai e miamu ranudia na ae hahebou, gabu tamona ai, tano kaukauna baine hedinarai. Bena unu e vara toma. 10 Dirava ese tano kaukauna ladana e hatoa Tanobada; bona ranu na edia gabu ai e hahebou ladadia e hato Davara. Dirava ese e itaia, vada e namo. 11 Dirava ma eto, Tanobada ai rei aine vara, bona ava idau-idau mai nadinadidia, bona huahua audia danu mai huahuadia, huahua idau-idaudia mai nadinadidia. Bena unu e vara toma: 12 rei e vara tanobada ai, bona ava idau-idau mai nadinadidia, bona huahua audia mai huahuadia, huahua idau-idaudia mai nadinadidia. Dirava ese e itaia, vada e namo. 13 Ado e rahi, daba e rere, dina ihatoina.

13 Dirava ma eto, Diari ae vara guba ai, dina bona hanuaboi bae haridia, bona toa ai baela, guitau bona lahara toadia, bona dina toadia, bona laḡani toadia. 15 Guba ai bae diari, tanobada bae hadiaria. Bena unu e vara toma. 16 Dirava ese diari badadia rua e kara: badana ese dina baine lohiaia, bona maraḡina ese hanuaboi baine lohiaia eto. Hisiu danu e kara. 17 Dirava ese guba ai e atodia, tanobada bae hadiaria totona; 18 dina bona hanuaboi bae lohiaia bona diari bona dibura bae hididia totona. Dirava ese e itaia, vada e namo. 19 Ado e rahi, daba e rere, dina ihananina.

20 Dirava ma eto, Mauri gaudia momo davara ai ae vara, bona manu tanobada daenai ae roho guba henunai. 21 Bena Dirava ese lakara-donodono bona rui bona davara ai e maurimu bona e reremu gaudia iboudiai e karadia, bona roho manudia iboudiai danu. Dirava ese e itaia, vada e namo. 22 Bena Dirava ese e hanamodia, eto, Besemui ba havaradia, ba hutuma, davara idoidiai bae honu honu dae; manu danu bae vara rohoroho tanobada ai. 23 Ado e rahi, daba e rere, dina iha-imana.

24 Dirava ma eto, Tanobada ese mauri gaudia idau-idau baine havaradia,

boromakau, bona tano ai e raumu ġaudia, bona tanobada boromadia idau-
 idau, ta ta ena bese ena bese ai. Bena unu e vara toma. 25 Bena Dirava
 ese tanobada boromadia idau-idau bona boromakau bona tano ai e raumu
 ġaudia iboudiai e karadia, ta ta ena bese ena bese ai. Dirava ese e itaia,
 vada e namo. 26 Bena Dirava ma eto, Taunimanima aina karaia, lau laulau
 bona lau heida-idagu; davara gwarumedia bona atai manudia bona boromakau
 bona tanobada idoinai tano ai e raumu ġaudia iboudiai ia ese baine biagudia.
 27 Bena Dirava ese taunimanima e karaia, ia heida-idana, Dirava ida-idana
 e karaia: maruane bona hahine e karadia. 28 Bena Dirava ese e hanamodia,
 eto, Besemui ba havaradia, ba hutuma; tanobada ba hahonua bona ba
 biagua; davara gwarumedia bona atai manudia bona mauri ġaudia tanobada
 ai e loamu iboudiai ba biagudia. 29 Dirava ma eto, A itaia, mai nadinadidia
 avadia bona mai huahuadia audia vada na henimui, amui aniani; 30 tanobada
 boromadia iboudiai danu, bona atai manudia iboudiai, bona mauri ġaudia
 tanobada ai e loamu iboudiai, na ava raudia vada na henidia, adia aniani.
 Bena unu e vara toma. 31 Dirava ese e kara ġaudia iboudiai e itadia, nanamo
 heherea. Ado e rahi, daba e rere, dina ihatauratoina.

2 Unuhetomana guba bona tanobada mai anidia idoidiai vada e kara
 ġuġuru. 2 Dina ihahituna ai, Dirava ese ena ġaukara idoidiai e hadokodia:
 dina ihahituna ai ia ese ena ġaukara iboudiai e ato diho, e laġa ani. 3 Bena
 Dirava ese dina ihahituna e hanamoa bona e hahelāgaia: badina be una dina
 ai ena ġaukara iboudiai e ato diho, e laġa ani.

Adam

4 Guba bona tanobada ikaradia herevadia bini: ihavaradia negana ai
 Dirava Iehova ese tanobada bona guba e karava dinana ai, 5 uda audia
 ta be tanobada ai do se miava, aniani avadia ta do se vara; badina be Dirava
 Iehova ese medu tanobada ai do se hadihoa, asi tauna danu tano ibiru-henina.
 6 A varahu be tanobada amo eme dae, tano kopina idoinai vada eme
 hapariparia. 7 Bena Dirava Iehova ese taunimanima tano ġahuna amo
 e karaia, mauri laġana ia uduna matudia ai e hahoho dobi, taunimanima
 na mauri tauna ai e halaoa.

8 Dirava Iehova ese imea ta e karaia, ladana Eden, mairiveina kahana ai,
 bona vada e karaia tauna unuseni ai e atoa, baine noho. 9 Dirava Iehova
 ese au danu tano ai e havaradia, ita-itadia bona ianidia nanamo audia iboudiai;
 mauri auna danu imea bogaraginai, namo bona dika idibalaidia auna danu.
 10 Eden imeana amo sinavai ta e aru ela, imea e hapariparia; e aru parara,
 sinavai hani ai ela. 11 Ginigunana ladana na Pison; ia be Havila tanona

s. 8. "Eden" anina be "moale".

e arua heḡeḡe: una tano ai *gold* e davariamu, 12 *gold* namo-hereana; bedolak bona onuku nadidia danu unuseni ai. 13 Sinavai iharuana ladana na Gihon: una sinavai be Etiopia tanona e arua heḡeḡe. 14 Sinavai ihatoina ladana na Tigris: ia be Asuria tanona mairiveina kahana amo e aru laomu. Sinavai ihahanina na Eufrate. 15 Dirava Iehova ese hari tau e abia, Eden imeana ai e atoa, ia ese baine biru henia bona baine reḡua. 16 Dirava Iehova ese hari tau e haduaia, eto, Imea audia iboudiai huahuadia bavani, emu ura heḡereḡere; 17 a namo bona dika idibalaidia auna huahuana una mo basio ania; badina be ia bavania dinana ai oi na ba mase vaitani.

18 Dirava Iehova ma eto, Hari tau na sibona baine noho na dia namo; lau ese ia bamona aina karaia. 19 Bena Dirava Iehova ese tano amo tanobada boromadia iboudiai e karadia, bona atai manudia iboudiai danu. Bena ia ese hari tau, Adam, vairanai e hakaudia, baine diba ia ese ladadia ede baine hato toma: mauri ḡaudia iboudiai ta ta Adam ese ladadia e hato. 20 Taunabunai, Adam ese boromakau iboudiai ladadia e hato, bona atai manudia bona tanobada boromadia danu; a Adam na asi bamona ta ia baine durua.

21 Bena Dirava Iehova ese Adam e hamahutaia hedavauhe. Bena ruduna turiana ta e abia lasi, turia gabuna be hidio ai e daia ahu. 22 Bena Dirava Iehova ese Adam ena amo e abia lasi turiana na hahine ta e karalaia, Adam dekena e laohaia. 23 Bena Adam eto, Ina na turiagu turiana bona hidiogu hidiona: ladana bae hatoa Hahine, badina be Tau ena amo vada e abia lasi. 24 Badina bunai tau ese tamana sinana baine rakatanidia, adavana baine badinaia, raruosi na anidia tamona ai baela. 25 Idia raruosi, Adam mai adavana ida, na asi edia riorio ḡaudia, to asie hemaraiva.

s. 12. “bedolak” bona “onuku” be nadi ladadia.

s. 23. Heberu gadodia ai “tau” bona “hahine” na dia hereva idau-idau, Motu gado ai na heto; “tau” be “ish”, “hahine” be “isha”. Una dainai Adam eto, “Ladana bae hatoa “Isha” badina be “ish” ena amo vada e abia lasi.”

Gwau-edeede

3 Gaigai ena aonega ese Dirava Iehova e kara boromadia iboudiai edia aonega e hereadia. Ia ese hahine e nanadaia, eto, Momokani Dirava eto umui na imea audia ta huahuana basio ani a? 2 Bena hahine ese gaigai e haere henia, eto, Imea audia huahuadia baia ani; 3 to Dirava eto “Imea bogaraginal e ginimu auna huahuana basio ania bona basio dau toho, ba mase na garina”. 4 Gaigai ese hahine e hamaoroa, eto, Momokani, umui na basio mase: 5 Dirava vada dibana raruosi bavania dinana ai na matamui bae papa, bena Dirava ida ba heḡereḡere, namo bona dika ba diba.

6 Hahine ese e itaia, una au huahuana be aniani ḡauna namona, ita-itana danu namo, bona lalo-parara ihavarana ḡauna; bena ia ese e abia, adavana

danu e henia, ia danu e ania. 7 Bena raruosi matadia e papa, vada e diba idia na ġaġaedia mo nonoho; bena idia ese suke raudia e turi hebou, edia riorio ġaudia e kara. 8 Bena raruosi ese Dirava Iehova gadona e kamona, ia na dina kerumana ai imea lalonai e loava; bena Adam mai adavana ida Dirava Iehova vairana amo e komu, imea audia muridiai. 9 Bena Dirava Iehova ese Adam e boi henia, eto, Oi na edeseni ai? 10 Ia na e haere, eto, Gadomu imea lalonai na kamona, bena vada na gari, badina be ġaġaegu mo na noho, taunabunai na komu. 11 Dirava Iehova eto, Daika ese e hamaoromu oi na ġaġaemu mo noho? Lau na haduamu basio ania nato huahuana vada o ania a? 12 Adam e haere, eto, Vada o henigu baine bamogu hahinena ese una au huahuana e henigu, bena na ania. 13 Bena Dirava Iehova ese hahine e gwau henia, eto, Ina na dahaka vada o karaia? Hahine na eto, Gaigai ese e koigu, bena na ania.

14 Bena Dirava Iehova ese gaigai e gwau henia, eto, Unu vada o kara toma dainai, emu dika davana be boromakau iboudiai bona uda boromadia iboudiai edia dika davadia baine hereadia: kopamu ai do ba rau, tano ġahuna bavania, emu mauri dinadia iboudiai. 15 Lau ese oi bona hahine baina haheinai hehenimui, oi garamu bona ia garana danu baina haheinai hehenidia. Ia ese oi kwaramu baine huaria, bona oi ese ia aena geduna ba tutua. 16 Hahine danu e gwau henia, eto, Emu rogorogo hisina lau ese baina habadaia; hisihisi ai ba mara, to adavamu ba ura henia, ia ese biagumu ai bainela. 17 Adam danu e gwau henia, eto, Adavamu erena o kamona, bena na haduamu basio ania nato huahuana vada o ania, una dainai tano vada baine dika oi bagumu ai. Tano anina bavania mai hekwarahimu ida emu mauri dinadia iboudiai. 18 Au ġiniginidia bona ava ġiniginidia danu tano ai bae vara oiemu ai. Tanobada avadia anidia do bavani. 19 Vairamu varahuna ai bavaniani ela bona tano ba lou henia, badina be tano amo oma. Oi na tano ġahuna: tano ġahuna danu do ba lou henia.

20 Bena Adam ese adavana ladana e hatoa Heva badina be ia na mauri taudia iboudiai sinadia. 21 Bena Dirava Iehova ese boromakau kopidia amo hahedoki dabuadia e kara, Adam ena bona adavana Heva ena, raruosi e hadabualaidia.

22 Bena Dirava Iehova eto, Taunimanima a itaia, ia na lau heġereġeregu ai vada ela, namo bona dika baine diba; readia ia ese imana ma baine toia roro, mauri auna huahuana baine abia, baine ania, bena baine mauri hanaihanai. 23 Taunabunai Dirava Iehova ese Moale imeana lalona amo e lanua lasi, tano amo e vara tanona baine biru henia. 24 Ia ese Adam e lulua lasi; bena Moale imeana mairiveina kahana ai kerubi e haginidia, bona lahi darena e atoa, una dare matana e hegiro hanaihanaiva, mauri auna ilao-henina dalana e laoa ahu.

s. 20. "Heva" anina be "mauri".